

# ST. FRANCIS XAVIER CHURCH JAPANESE CATHOLIC CENTER

聖フランシスコ・ザビエル教会 日系カトリックセンター

222 S HEWITT STREET, LOS ANGELES, CA 90012

Parish office Hours: M-F 9am to 1pm and 2pm to 5pm

Closed Saturday, Sunday & Holidays

Tel: (213)626-2279 Email: info@sfxcc.org

For additional information, please visit our Parish Website:

www.SFXCJCC.org

FATHER DOAN HOANG, S.J., PASTOR



## Mass Intentions ミサの意向

Saturday, August 30th

5:00 p.m. †Damian & Rose, (Regina Wickrema)

Sunday, August 31st

10:00 a.m. †Hae-Soon Cho, †Peter Shin,  
†Bill & †Mae Ward, (Kijoon & Akiko Shinn)

Monday, September 1st - Labor Day, No Mass

Tuesday, September 2nd - No Mass

Wednesday, September 3rd

12:05 p.m. Carla DeSantos, (Cathy Harada)

Thursday, September 4th

12:05 p.m. †George Harada, (Cathy Harada)

Friday, September 1st

12:05 p.m. Thanksgiving for Safe travels,  
(Roselle Cespon)

## TODAY'S READINGS

can be found in the missalette on pages 208—210

## READINGS OR NEXT SUNDAY

Twenty-Third Sunday in Ordinary Time. September 7, 2025

1<sup>st</sup> Reading: Wisdom 9:13-18b

Psalm: Psalm 90:3-4, 5-6, 12-13, 14, 17

2<sup>nd</sup> Reading: Philemon 9-10, 12-17

Gospel: Luke 14:25-33

For the daily readings or go to: WW.USCCB.org/bible/readings

## 来週の日曜日の聖書朗読

年間第23主日

[ I ] 知恵9・13-18

[ 答 ] 詩編90・3+5ab、4+5c+6、11+12

[ II ] フィレモン9b-10、12-17

[ 福 ] ルカ14・25-33

今週の聖書朗読箇所は“聖書と典礼”の裏側に載っています。

## MASS SCHEDULE

Saturday Vigil Mass:	5:00 p.m.	English
Sunday Masses:	8:30 a.m.	Japanese
	10:00 a.m.	English

Weekday Masses are at 12:05 p.m. on  
Mondays, Wednesdays, Thursday & Fridays.

## ミサのご案内

土曜日 :	午後5時	英語
日曜日 :	午前8時半	日本語
	午前10時	英語

平日ミサは、午後12時5分の  
月曜日、水曜日、木曜日、金曜日です。

## SACRAMENTAL INFORMATION

**Baptisms:** For more information on our celebrations of the sacrament of Baptism, please call the rectory.

**Confessions:** Confessions are available by appointment.

**Weddings:** Please call the rectory to make arrangements at least six months prior to your desired date.

**Anointing of the Sick:** available at anytime, please call the Rectory Office.

**Funerals:** Please call the Rectory Office.

## 秘蹟

**洗礼の秘蹟:** 受洗のためのクラスとスケジュールの詳細は、司祭館事務所までお問い合わせ下さい。

**ゆるしの秘蹟:** 日時をご予約いただけます。

**結婚の秘蹟:** 予定されている挙式の6ヶ月前までに司祭館事務所までお問い合わせ下さい。

**病者の塗油:** 必要に応じて、いつでも受けることができますので司祭館事務所までご連絡下さい。

**葬式ミサ:** 司祭館事務所までご連絡下さい。

## ドアン神父様のコーナー

親愛なる兄弟姉妹の皆様

今日の偉大な偶像崇拜は、私たちが自分自身を救うことができるという信念だと思います。私たちは次のように考えたいと思います。「私は魂を救います。私たちは、神の前でそれらを示すことができる日に向けて、信用、また功績を蓄積し、ビジネストランザクションのように、厳格な正義に基づいて報酬を請求します。

しかし、これが何らかの形で私たちの態度の真の反映である場合、私たちは幻想を生きています。この根底にある問題は、今日の朗読で触れられている問題です。すなわち、形式主義者たちの問題、自給自足の考え、真の謙遜の欠如です。言い換えれば、私たちは自分自身についての真実を理解していません。福音のたとえのパリサイ派の人々は、名誉の場所を選びました。彼らは律法を守っていたので、正しい場所とみなしました。私たちも、人類の共通の多く、神の慈しみに完全に依存し、自由に提供され、真の価値のものを認識していません。私たちの友人や関係のある人々のためではなく、貧しい人々や体の不自由な人々や盲人たちのためにパーティーをするという考えは、私たちにとって特に魅力的ではありません。

これはたとえ話であり、キリストが言っていることは、「他人を受け入れる。他人に開かれている。パリサイ派の人々と同じように他人への関門することをしないで。別の考えられる解釈は、私たち自身が貧しい人、足の不自由な人々、盲人たちであるということです。そして、神は天の宴会に私たちを招待しました。なぜなら、そうすることによって得られることや興味を持つ可能性がないからです。神は、御慈悲と豊かな善が全世界の前に示されるように私たちを招待しました。この慈悲深い神の良さを否定できる唯一の方法は、それを不必要だと宣言することです。そして、これは、謙虚さの欠如、神が私たちの人生で果たしたい役割の誤解を示すたびに、私たちが秘密的、無関心で言うようになって、「主よ、私はかなり良いカトリックです。私は日曜日にミサに参加し、また貢献しています。私は他の多くの人を批判しませんが、彼らのことを知って、私のようにしないです。主よ、確かに私はすべての点でかなり良いです。」しかし、イエスはこの態度を拒否します。それは真実に違反しているからです。神の救いは私達にとってはふさわしくなく、取られるものではなく、純粋な賜物であり、与えられるものなんです。

真のクリスチャン精神は、神の前で空手で何のものを持っていない者として来て、「主よ、私を助けてください」という基本的な要求をすることです。私たちの空虚と限界に正直に向き、主キリストの救いの必要性を実感することはクリスチャンの実践てきな真実です。神の力は、それを受け取る人が弱いとき、より明白になるからです。聖パウロは自分自身が言ったように、「わたしの力は弱いところに完全にあらわれる」。それだから、キリストの力がわたしに宿るように、むしろ、喜んで自分の弱さを誇ろう。だから、わたしはキリストのためならば、弱さと、侮辱と、危機と、迫害と、行き詰まりとに甘んじよう。なぜなら、わたしが弱い時にこそ、わたしは強いからである」と。【二コリント 12：9－10】

ドアン神父



マット・エルショフ司教様が、ドアン神父様、ピーター・サルセド神父様と共にバイリンガルミサを司式されます。ミサ後、壁画まで行列で移動し司教様が壁画を祝福されます。

日曜学校は2週間後から始まります。

日曜学校の申し込：申し込み用紙は教会の入り口に置いてあります。または、<https://sfxccjcc.org/sunday-school> からオンラインで入手できます。

プリスクール／キンダーガーデングラス：今年から、日曜学校のカリキュラムに4～5歳児を対象としたプリスクール&キンダーガーデングラスが加わります。

初聖体クラス：ゆるしの秘跡との初聖体のための2年間のプログラムです。

堅信クラスは、堅信の秘跡の準備をする高校生のティーンエイジャーの為の2年間のプログラムです。

日曜学校は2025年9月7日午前8時45分から始まります。詳細は事務局までお問い合わせください。

レイバーデーの休日により、事務所はお休みさせていただきます。

月曜日と火曜日のミサはお休みとなります。ミサは9月5日（水）午後12時5分から再開いたします。

9月6日（土）午前9時からのミサ、ロザリオ、いつくしみの花束の第一土曜日の信心にご参加ください。

子どもの安全を守るための成人向けトレーニングセッション：大司教区は、すべてのボランティアと職員に対し、「the Protecting God's Children for Adults」を受講することを義務付けています。ボランティア、保護者、職員で、このクラスを受講していない方、または有効期限が切れた方は、次のクラスに必ずご参加ください。次のクラスは、2025年9月12日（金）午後7時から10時まで開催されます。更新のための講座は、2025年9月13日（土）午前9時から10時30分まで開催されます。申し込みは事務局までお電話ください。213-626-2279

## Fr. Doan's Corner

Dear brothers, and sisters,

I think the great idolatry of our time is the belief that we can save ourselves. We are tempted to think like this: "I'm saving my soul; I'm winning a place for myself in heaven." We store up credits and merits, towards the day when we can present them before God, and claim our reward on the basis of strict justice, rather like a business transaction.

But if this in any way is a true reflection of our attitude, then we are living an illusion. The problem underlying this is one which is touched upon in the readings of today, namely the problem of pharisaism, the idea of self-sufficiency, the absence of true humility. In other words we do not understand the truth about ourselves, and how we stand in regard to God. The Pharisees in the gospel parable picked the places of honor, which they regarded as being theirs by right, because they observed the Law. We, too, fail to recognize the common lot of humankind, its complete dependence on God's mercy, freely offered and not merited. The idea of giving a party, not for our friends and relations, but for the poor and the crippled and the blind, does not particularly appeal to us.

Remember that this is a parable, and what Christ is saying is, "Accept others; be open to others. Don't put up barriers between yourselves and others, as did the Pharisees." Another possible interpretation is that we ourselves are the poor, the lame and the blind. And God has invited us to the heavenly banquet, precisely because, for himself, there is no possibility of gain or interest by so doing. He has invited us so that his mercy and his bountiful goodness may be shown before all the world. The only way we can deny this goodness of a merciful God is by declaring it to be unnecessary. And this we do whenever we show a lack of humility, a misunderstanding of the role God wants to play in our lives, whenever we say secretly, at the back of our minds, "Lord, I'm a pretty good Catholic. I go to Mass on Sundays. I contribute to collections. I don't criticize people behind their backs, even though I know a lot of others who don't. Actually, Lord, I'm pretty good all round." But Jesus rejects this attitude, because it is a violation of the truth. It fails to see that salvation cannot be deserved, cannot be claimed, that salvation is a pure gift.

The true Christian spirit is to come as a beggar before God, and make this basic request: "Lord, please help me." It is being true to Christian practice to face honestly our emptiness and limitations, to realize the need we have for Christ's redeeming power in our lives, to glory in our infirmities, because the power of God is more evident when the recipient of it is weak. As St Paul himself stated it, "My power is made perfect in weakness. Therefore I will boast all the more gladly about my weaknesses, so that Christ's power may rest on me. That is why, for Christ's sake, I delight in weaknesses, in insults, in hardships, in persecutions, in difficulties. For when I am weak, then I am strong." (2 Cor.12:9-10).

Fr Doan



**Welcome Bishop Matt Elshoff will be concelebrate the 10am Bilingual Mass with Fr Doan and Fr Peter Salcedo. After the Mass we will process over to the Mural and Bishop will bless the mural.**

### **SUNDAY SCHOOL STARTS NEXT SUNDAY**

#### **Sunday School Registration:**

Registrations forms are at the entrance of the church or available online at <https://sfxcjcc.org/sunday-school>

**Preschool/Kindergarten Class:** this year we will be adding preschool & kindergarten class for 4 to 5 year olds to our Sunday School Curriculum.

**First Communion** is a 2 year program reading the children for the sacraments of Reconciliation and First Communion.

**Confirmation** is a 2 year program for High School age teens as they prepare for the sacrament of Confirmation.

**Sunday School will start on September 7, 2025 at 8:45am. For more information, please contact the office at (213)626-2279 or [info@sfxcjcc.org](mailto:info@sfxcjcc.org).**

### **In observance of the Labor Day the office will be closed for the Labor Day Holiday**

Sorry No Mass on Monday or Tuesday. Masses will resume on Wednesday, September 5th at 12:05 pm

### **Join us on Saturday, September 6th at 9 am for the First Saturday Devotion at 9 am for Mass, Rosary & Divine Mercy.**

### **SAFEGUARDING THE CHILDREN FOR ADULTS TRAINING SESSIONS:** The Archdiocese requires for all volunteers and staff members to take the Protecting God's Children for Adults.

For volunteers, parents and staff who have not taken the class or if your certification has expired, the next class will be on Friday Evening Sept 12, 2025 at 7pm to 10pm  
For Renewals the class will be on Saturday, Sept 13, 2025 at 9am to 10:30am. The office sent and email reminder if you to recertify.

Please call the office at (213)626-2279 to register.

ご存知ですか？ 大人に対して「健全な警戒心」を持つことの意味 その2: 大人に対して健全な警戒心を持つということは、組織の中でどのような立場にあるとも、すべての大人に方針や 規定に示された安全ルールに従うことを求めるということです。また、大人は自分自身の行動を振り返り、それが安全に関する方針や慣行に沿ったものであることを確認しなければなりません。すべての大人の行動を監視し、何か不快なことや不安なことがあれば、大人同士の関係がどうであれ、声を上げることが、子どもたちの安全を守るために重要です。詳しくは、[lacatholics.org/events](http://lacatholics.org/events) のVIRTUS®の記事「Why Should We Have a Healthy Caution Toward Adults」

### コーヒーとドーナツ

9月から価格が値上げされます。ドーナツの価格は\$2.50に、コーヒーは\$1.50に値上げされます。コーヒーとドーナツのセットは\$4になります。それでも「マーメイドコーヒー」のデザイナーコーヒーよりも安いです。コーヒーとドーナツの売上から得た資金は、コーヒーとドーナツを提供しているミニストリーやグループを支援するために使われます。グループとミニストリーをご支援下さい。

### Safe the Date:

敬老感謝の日は、9月14日（日）です：教会入り口に申込用紙がございます。

### 市と共に行われるテープカット式典

スケジュールの都合により、市との壁画のテープカット式典は9月14日、敬老感謝祭に先立って行います。

ランチの注文用紙は教会入り口に置いてあります。

ボランティアを募集しています！教会や 小教区は建物ではなく、私たち信徒全員、家族、そして地域社会そのものです。皆様のお力と支援が必要です！お手伝いいただける方は、事務所までお電話ください。

### ミサ典礼聖歌

入祭の歌: Amen Hallelujah  
奉納の歌: In This Place  
拝領の歌: Gift of Finest Wheat / ああうるわし  
閉祭の歌: マリアさまのこころ

### DID YOU KNOW? What having a “healthy caution” toward adults can mean, part 2

Having a healthy caution towards adults means requiring all adults to follow safety rules, outlined in policies or codes of conduct, no matter what position they hold in an organization. Adults must also be willing to look at their own behavior and ensure that it is aligned with safety policies and practices. Monitoring the behavior of all adults and speaking up if something is uncomfortable or unsettling — no matter what the relationship between the adults is — it's critical to keeping children safe. For more information, read the VIRTUS® article “Why Should We Have a Healthy Caution Toward Adults” at [lacatholics.org/events](http://lacatholics.org/events).

### COFFEE AND DONUTS

Prices will be increasing starting in September. We will be increasing the Donut prices to \$2.50 and Coffee to \$1.50. So \$4 for a coffee and a donut. Still cheaper than your designer coffee at “mermaid coffee”. Please remember the funds raised from the sales of coffee and donuts helps fund the ministry or group hosting coffee and donuts. Please support our groups and ministries.

### Safe the Date:

Keiro Kansha, Sunday, Sept 14th: Order Forms at the back of the church.

### Ribbon Cutting Ceremony with the City.

Due to a scheduling conflict, we are having the Ribbon Cutting with the City for the Mural on September 14th prior to the Keiro Kansha. Celebration.

If you would like to order lunch please use the forms at the back of the church

We need volunteers! A church or parish is not the building but all of our parishioners, family and community. We need your help and support!. Please call the office if you can spare a few hours to help.

### 行事予定 DATES TO REMEMBER

レジオマリエ.....	毎日曜日	Legion of Mary.....	Every Sunday
第一土曜日の信心.....	9/6/25	First Saturday Devotion.....	9/6/25
敬老の日.....	9/14/25	Keiro Kansha.....	9/14/25
司牧委員会.....	9/22/25	PPC.....	9/22/25
ストレッチ・クラス....	9/28/25	Stretch & Slow Movement.....	9/28/25

**NO PETS ALLOWED IN THE CHAPEL, ONLY “SERVICE ANIMALS” ALLOWED.**

聖堂内には補助犬だけ持ち込むことが許可されています。

**NO FOOD OR DRINKS ALLOWED IN THE CHAPEL.** 聖堂内での飲食は控えて下さい。

**LOST AND FOUND:** Please contact parish office. Items will be retained for only one month.

忘れ物は、教会事務所に問い合わせ下さい。一ヶ月間のみ保管いたします。